

**Zeitschrift:** Landtechnik Schweiz  
**Herausgeber:** Landtechnik Schweiz  
**Band:** 51 (1989)  
**Heft:** 14

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Editorial****Überflüssige Importeure**

Die Dienstleistungen des Importeurs werden dereinst gegenstandslos, wenn im EG-Raum der freie Waren- und Kapitalverkehr sowie der Austausch von Arbeitskräften funktioniert. Dies betrifft zwar nicht seine Funktionen als Vertreter und Grossist einer Firma, deren Zentrale und Produktionsstätte für eine Direktvermarktung zu weit weg ist, sondern in erster Linie das Procedere für die Zulassung von Maschinen und die Formalitäten solange es noch Zollschränke gibt. Nebenbei bemerkt bezweifle ich, ob der ins Uferlose anwachsende Warenaustausch unter dem Gesichtspunkt des Energieaufwandes und der Umweltbelastung erträglich ist. Jedenfalls sind für mich die Kühschränke aus dem Norden und die Kühschränke aus dem Süden, die sich im Gotthardtunnel kreuzen, trotz der Vorteile einer gesunden Konkurrenz, ein Bild der Sinnlosigkeit.

Die Durchlässigkeit der Absatzmärkte im Zuge von EG 92 mag mit ein Grund gewesen sein, dass die französische Agentur für technische und industrielle Zusammenarbeit eine Gruppe von Agrarjournalisten aus der Bundesrepublik, aus Österreich und der Schweiz eingeladen hat, um sich von der französischen Landmaschinenindustrie und ihrer Leistungsfähigkeit zu überzeugen. (LT-Extra)

Am Rande dieser Veranstaltung wurde auf die Harmonisierungsbestrebungen zwischen den Ländern der Europäischen Gemeinschaft und dabei auf die Bedeutung der Unfallversicherungen hingewiesen, die ihrerseits länderübergreifend auf die Sicherheitsnormen an landwirtschaftlichen Maschinen und Geräten Einfluss nehmen.

Die Schweiz wird gut daran tun, wo immer möglich, die eigenen Vorschriften denjenigen des «Europa der Zehn» anzupassen. In dieser Hinsicht stiess das Detail der Farbwahl von gelb/schwarz in der Schweiz statt rot/weiss bei den Warntafeln an überbreiten Landwirtschaftsmaschinen auf ziemliches Unverständnis.

Der Sonderfall Schweiz wird allerdings auf absehbare Zeit bei hoffentlich gewichtigeren Unterschieden bestehen bleiben. Insofern wird heute und morgen auch der Schweizer Importeur sein angestammtes Betätigungsgebiet nicht verlieren.

Die einheimische Landmaschinenindustrie produziert hauptsächlich für die Bergbetriebe und überlässt die landwirtschaftliche Mechanisierung in der Ebene im übrigen weitgehend den ausländischen Anbietern. Das damit verbundene Auftragsvolumen einer zahlungskräftigen Kundschaft ist beachtlich und müsste vielleicht im Rahmen der EG- und GATT-Diskussionen auch einmal in die Waagschale geworfen werden.

Ueli Zweifel

**Titelbild:**

Die schönen Herbsttage erleichterten die Zuckerrübenernte.  
Foto: Zw.

# Schweizer Landtechnik

Schweizerische landtechnische Zeitschrift

Offizielle Zeitschrift des Schweizerischen Verbandes für Landtechnik - SVLT

## Inhaltsverzeichnis

Editorial	13
LT-Extra	14
- Französische Landtechnik	14
SVLT/ASETA	19
- Kurstabellen	20
- Einladung zu den Vortragstagungen	21
Sektionsnachrichten	22
- Einladungen zu den Jahresversammlungen: AG, LU, BE	22
- Kurse Kat. G: SG, BE	22
- Kurse im Umgang mit der Motorsäge	22
FAT-Bericht	35
- Gülleaufbereitungssysteme	35
Impressum	16
Verzeichnis der Inserenten	23